

Sur ce point mon opinion qui n'a de valeur que
parce qu'elle est celle de plusieurs personnes habiles
de ce pays; et d'ailleurs M. Bopp est très disposé
à entendre les opinions différentes de la Siame.
Il est certain que s'il eut voulu mettre bout à bout
les épisodes du Mahabharat, en commençant, comme
dit Hamilton, par le commencement, nous aurions
un joli volume du Mahabharat, que nous ne connaissons
pas encore et que nous ne connaîtrons que quand
un ou plusieurs indianistes auront le courage de
l'attaquer comme vous faites seul pour le Ramayan.

Je ne puis mieux faire, Monsieur, que
d'être tout à fait de votre avis sur la séparation
absolue des mots samvrits, et votre lettre m'a trouvé
faisant amende honorable d'avoir pu, du moins
en théorie, adopter ce système absolu. J'en ai été
tout à fait détourné par la lecture des derniers
épisodes, d'ailleurs curieux, de M. Bopp. Tout au plus
pourrait on l'employer dans quelques discussions
grammaticales; mais quand à moi, je suis de nouveau
ramené à vos idées et j'en aurai commis la
faute qu'une fois dans quelques misérables lignes
d'un samvrit plus misérable encore, inséré dans
la discussion d'un passage zend. McLatten
me faisait dans sa dernière lettre une observation
fort juste à ce sujet, en me disant que le seul parti